

ادبیات عمومی مجموعه سی

هفته‌ای سیاسی، علمی و ادبی غزته در

جلد : ۲

سنه : ۲ ۱۴ ربیع الاول ۱۳۳۶ هجری ابرتسی ۲۹ کانون اول ۱۹۱۷ نوامبر و ۱۷ — ۴۸

آتی

ادبیات عمومی مجموعه سی، سنه باشندن ابتداء، بیوک، نریه، کوزل وایی ابریومی غزته ایله، «آتی» ایله برلکده وظیفه حیثیتک ایفاسنه دوام ایده جکدر. «آتی»! بومکمل و احتیاج زمانه اوفقی غزته، مجموعه من هیئت تحریریه سنک برزاده فعالیت و اجتهادیدر. رساله من، بریومی غزته احداث ویا تولید ایتدی دیرسهک یا کاشلوق ایتش اولمیز.

آتی، حاشا، بیوک بر پروگرامله، بیکارجه وعد ایله اورتیه آتیلیور. وعد ایتیه جک، یالکیز ایش کوره جک، خدمت ایده جکدر. اقوال دکل، فعلیات. ایشه شعار من بودر. غزته، سائر رقاسنه پک بکزه میه جک، شیمیدین عقله کلز بر طرز نوینده عرض دیدار ایده جکدر. آتی کله سی، بر مبهمیت اولفله برابر نه لر وعد ایدیورسه، «آتی» غزته سی ده، عینی پرده احتیاج آلتیدن، شا کر توجهاتی اولدیغمز قارئلره. که بتون ملتزم دیعکدر. برجوق تجدیدات محافظه کارانه، برخیلی انقلابات فکریه حاضر لیور.

کافه اساتید ادب و حکمت، برخیلی رجال و ارکان سیاست، جلال نوری بک ریاست تحریریه سنده عرض خدمت ایده جک اولان بوجریده حیثیت معاونت بیوره جقلردر. قارئین ذوی الاحترامدن ده توجه و مظاهر تلر بکلرز. والله الموفق بالخير.

اجمال افکار

بزه ارباب هل وعقد

دنیا نك مان هریرنده بر انقلاب انسانی اولیور. روسیه کي مستبد مملکتلر ده موقراسی به سلوک ایدیورلر. انگلتره ده بر ارتجاع باش کوستردی. جهانك اك قدیم پارلمنتوسی حقوق خریه سنی

بونك ايكي سببي واردركه ايكي سیده تاريخ نقطه نظرندن بك مهندرس : برنجیسی توركلارك دنيانك ايلك يعنى اك اسكى سكهنه سى اولسى وايكنجىسى توركلارك كوچه لىكى
 فى الحقيقه توركلار مهد بشریت اولان آسیای وسطى نك سكهنه أصلیه سى يعنى دنيانك ايلك اهاالىسى
 اولنجه طبیعى هریرى وروى زمینی كندی وطنلىرى عدايدهرك مسكنلىرى اولان محلله كندی
 اسملرندن مشتق اسم ویرمك يعنى بولندقلرى یرلرك يالکز كندیلرینه مخصوص اولدیغنى بیلدیرمك
 لزومنى حس ایتمه مشلر ویا لکز یر یوزنده یاشایان قبیله لره اسم ویرمكه اکتفا ایله مشلردر . ايشته
 بونك ايجوندركه توركلرده اوتهدن برى وطن وحقی قومیت حسی آزا اولوب بو حس یرینه دین
 حسی قائم اولشدر . دنيانك ايلك سكهنه سنده بويله بر حس اولسیده بك طبیعیدر ، چونكه آنجق
 بوصورتله بشریت توسع ایله یه بيلمش و تصالبات ممکن اوله بيلمشدر . بر والده جوجوقلرینه اجنبی
 نظریله باقاماز و بلکه جوجوقلر ابوين واجدادلرینی اونوده رق یکدیگرینه رقیب و یادشمن اوله بیلرلر .
 ایکنجی سبب اولان كوچه لىكه کلنجه ، بوده توركلارك دنيانك سكهنه اولیه سى اولدیغنى اثبات
 ایدر ، چونكه ايلك انسانلر بعضاً ظن اولندیغى اوزره مغارلرده ثابت بر حیات سورمش اولمايوب
 بلکه بعضى قوشلر کى یازین صرافع و سرین اولان محللرده ، طاغ و یا یلالرده ، وقیشین منحط و صیجا
 اولان وادیلرده ویرلرده ، و اکثریت ایله اورمانلرده ، اغاجلرك میوه لری و یتشدیردکاری
 حیواناتك حاصلاتی ایله بسلنهرك ، الآن یوروک توركلرده ، بدوی عربلرده ، کوردلرده دوام
 ایتکده اولان كوچه لىكه حالنده یاشامشدر . بعضاً كوچه لرك (یازلق محل) معناسنه اولان
 (یایلاق) ویا (یایلا) لری ایله (قیشلاق محل) ایله معناسنه اولان (قیشلاق) ویا (قیشلا) لری
 آراسنده اوقدر اوزون مسافه لر بولنورکه بوصورتله هان دائماً سیار بر حالده یاشایان اقوام و قبائلده
 كندی اسکانلرینه مخصوص اولق اوزره بر محل و وطن تعیین و تسمیه ایلکه لزوم کورلر . عینیه
 اسكى توركلارك وطنی یر یوزى و بوتون دنیا ایدی . بوايضاحات ایله اسكى توركلكى تزییف ایتورز ،
 بلکه بشریتك ايلك دورندن بحث ایدیورز . علوم طبیعیه ده بودوره (طاش دورى) l'âge de pierre
 تسمیه اولندیغى کى تاریخده دخى (كوچه لىكه دورى) تسمیه اولنسه بك موافق اولور .
 متقاعد ارکان حربیه فریق

الور

فرانسه ده ذهنیت

[فرانسه نك اسكى روس حكومتی نصل طانیدیغنه و چاریزمك نه قدر ملوث بر صورتده اجرای
 حکم ایتش اولدیغنه دأثر (تان) غزته سنك مخابری [شارل ریوه] نك بك یكى انتشار ایدن
 (صوك رومانوف) نام اثر مهمنه یازدیغى مقدمه یی ترجمه ایدیورز .

« ده مورق اسمیزك اك بیوك قصور ارنده بر بسی الحوه

« اجنبی محاکمه مقررده کی بهرالتیدر »

شارل ریوه

۱۹۱۷ سنه سى مارتندن اول ، روسیه حقنده سويلنه چك شیلرك كافه سى بیتیش ظن اولنیوردی .
 بر ماهیت تدریسیه یی جائز اولوب اساسات اقتصادیه دأثر یکر می سنه دنبری انتشار ایدن
 آتاردن طوتیکزده پارسك مهم جرائد یومیه سنده فاصله لی بر صورتده یر بولان مقالات و مهیج

اولدینی قدر تناقضلر ایله آلوده اولوب مطبوعاتی حددن فضله اشغال ایدن معلوماته قدر ، حساب ایدانجه ارتق بو موضوع حقنده سویلنه جك سوز قالدیغنه قناعت حاصل اولمش ایدی .
 حالبوکه ایش بویله دکل ایش . کندیسی ایچون حالا « مجهول برقطعه » اولان روسیه حقنده نهایت بر فکر قطعی حاصل ایده بیلیمك ایچون افکار عمومی طرفندن معلومات ایدیمك خصوصیه کوسترین تهاکه باقیلیرسه ، سویلنه جك چوقشی دکل ، هان هرشی ایضاح ایدیمکه محتاج ایش .
 شمال ایمپراطورانی هر وقت فرانسزلر ایچون بر معما اولقدن خالی قالمیشدر . فرانسزلر ، متفکرمن حقنده منقولات واسامیردن مستخرج وحد ذاتنده خطا آلود ثم التدارك اباطلین برحواله افکار ایدیمشلدی . فرانسه ارباب علم وفکرتی ، دوستلرمن نزدنده پک زیاده مقبول اولان (آرمان سیلوه ستر) و (دوما) نك سیاحتلرینه متدائر معلوماتدن بشقه بر منبعدن تنور ایتیمه مشدی . (ووک) نك « روس ماجراسی » عنوانلی اثری اك صوك محل مراجعت اولمشدر .

عدسه سیاسیه مزه داخل اولدیغندن بری - عکسنی سویلک دهاطوغری اولمازمی ؟ - روسیه ، همشهریلرمنك هان جمله سی ایچون بر طاقم کشف مجهولیت بلوطلری ایچنده قالمیشدر .
 جوق زمان یوقدرکه روس ارباب قلمندن (آمی تیآروف) نام ذات ، بلا مبالغه : « ممالک اجنیه ده ، روسیه حقنده کی معلومات ، (صریخ) ه متدائر تفصیلاتدن پک فضله دکلدر . » فکرتی اظهار ایده بیلیمشدر . ارکان حکومتک ویا پارلامنتو اعضاسنك « دوست و متفق » حقنده ایراد ایتدکلری بر نطق یوقدرکه ارباب وقوف عندنده خنده ترجی موجب اولسون . طبقه خلقدن بحث ایتیمه لم ؛ چونکه اونك جهالتی آغلاته جق درجه ده در .

فرانسه مطبوعاتی ده بو بابده دها زیاده اثبات اهلیت ایتیمه مشدر . بوکون اسرار انکیز « تیت » حقنده بیله تکراری جائز اولیان اباطلی ، روسلر بحثنده مطبوعاتک ایلری به سوزدیکنی کوردک .
 محاربه زماننده حائر اولدینی حریت محدوده ، مطبوعاتک « قوه تنویریه » سنی برقات حصرو تضییق ایتمش اولدیغندن ذاتاً قاریشیق و مغلق اولان افکاری افاده ایچون غزته لر ، شمیدی به قدر روس جرائدینک وصف مشوم امتیازی اولان طریق رمزیه یی اختیار ایتک اضطرارنده قالمشلدز .

آنجق ، موضوع حقنده معلومات تامه وهر شیئی سویلک اقتداری موجود اولسه بیله ، روس مالیه نظارتی مأموری موسیو (آرتور رافالوویچ) ک فرانسه ده تأسیس ایتدیکی اصول ، شمالدن بزه کلن نور حقیقی « تنقیص و تهوین » ایچون دائماً اورتیه چیقار . جوق سنه لردن بری موسیو (رافالوویچ) ، غایت بول جائزه لر ویرمک صورتیه بر جوق غزته اداره خانه لرینک توجه و محبتی فزاعش ، و ، کندی دعوائی غیر محقه سی ایچون بونلرک مقابله مظاهرتنی بالخاصه ایسته مکسزین ، روس تخصیصات مستوره سنك صارف مسرفی اولان بو ذات ، هیچ اولمازسه مطبوعاتک التفاتکار - لایق اتهام دییمه لم - سکوتی تأمینه موفق اوله کلمشدر .

بزبوراده حقیقی ، فرانسزلرک حتی روسلرک بیله ضرر لرینه اوله رقی هروقت پک فنا بر صورتده بسط اولنان بر طرز و اصولده تبیین ایتک فکرنده یز .

مسئله غایت کوچدر . صعوبت ، بوقدر طائبق ذهابنده بولندیغمز روسیه یی « آکلاتیق » ده ده کل ، اصل ، حکایه یی غربک ذهنیتنه موافق بر صورته افراغ ایتیمکده در . روسیه نك روحیاتی ایله غرب روحیاتی آره سننده کی حدفاصل پک بیوک اولدیغندن ، حکایه یی حرفی حرفنه نقل ایتک ممکن دکلدر .
 اوروپا خلقنک هروقت ارتکاب ایتیمکه اولدینی اک اساسلی خطا ، احوال و حادثاتی بالذات اوروپا وقوعاتی طرزنده ، متفکرمنك حیات ملیه سنه هیچ ده موافق اولیان بر منطق ایله ، (پتروغراد) ده دکل ،

بزرده صرعی اولان بر ترتیب و اصول دائره سنده تلقی ایتمی کیفیتدر . اوروبا افکار عمومی سی ، یالکز تلغراف واسطه سیله ابلاغ ایدیلن و اکثریتله ماهیت اصلی سی اصول ترتیب و تصنیفك فقداندن طولایی ابتدای امرده بلا قصد و کراآده ، منبع استطلاعاتك یالکز حقایق تمامیه ایضاح اتمه مك یولنده کی مسلکته موافق اوله ورق ، لغرض تحریف و تغییر اولنان وقوعات و حادثات حقنده حقیقی بر فکر حاصل اتمك ایچون « طی مکان و محل » لزومنی ا کلاما مشدر .

در عهده ایتدی کمز شو وظیفه ، آلی عنوانی ویره جکمز مشکلاتندن قطع نظر ، مشکل اولدینی قدر بزه فائده و توجه تأمینندن ده پك اوزا قدر . بونك شمیدیکی حالده مناسب اولوب اولدینی موضوع بحث اوله جقدر بوندن قطع نظر ، (قرونشناد) و (طولون) . نمایشلی پرستشکاران طرفندن ده خولیا لرینه خاتمه چکدیکمز خصوصی مقام شکایتده در میان ایدیلله جقدر . فقط بزه ، یکیدن کمال سربستیه وظیفه مدینه سینه ایتدار ایتدیکی بر صرده ده ، روسیه حقنده کندی غایه سینه و منافعه ده موافق بر خط حرکت و وضعیت اتخا ذی مسئله سنی ، فرانسه ایچون ایفاسی اهم و الزم وظائفندن عدا ایدیورز . محاربه ، فرانسه لرک هیچ ده خاطر و خیال لرینه کلین نیجه مسائلی اورته یه جیقار مشدر . روسیه نك تجدیدی بو بابده مهم بر موقع اشغال اتمکده در . روس وادیلرنده یکی بر رخر طوغیور ، بر دور جدید حریت ، اشخاص محدوده طرفندن قورولان بنای استبدادک یرینه قائم اولیور . روسلرک غایه خیالی اولان و بو اوغورده بوقدر فدا کارلق اختیار اولنان و طوغمق اوزره بولندیغنه روسلر ایله برابر شاهد اولدیغمز بو آتی ایچون فرانسه نك ، مقدما اتخا ذ ایتدیکی طرز حرکتی تکرار اتمه مك اوزره ، ارتق حاضر بولنسی لازمدر . آلمانیا ، بوراده بسط مقال ایده جکمز شیلرک کافه سینه واققدر . چونکه او ، روسیه بی پك مکمل صورتده طانیور . آلمانیا - حرب زماننده بیله - روسیه نك احواله دائر فرانسه حکومتندن بیله دها زیاده اطلاع حاصل اتمش اوله جقدر . چونکه او ، (پتروغراد) سرای محافلنده ادامه مناسباندن خالی قالدینی زمره متعصبین وادانی طرفندن ویریلن خبرلره تقو ذ اتمك خصوصنده بزدن دها ای حاضر لاشدر . بو شرائط داخلنده ، شمندی به قدر دشمنلر ضربه هیچ ده مجهول اولیان احواله وقوف و اطلاع اتمك نوبتی ، « دوست و متفق » ک دکلیدر ؟ فرانسه لرک قسم اعظمی نظرنده متفق عد اولنان دونکی روسیه حقنده سرت برلسان استعمال اتمش اولقله اتهام ایدلیلم : بو کون موجودیتی اثبات ایدن و یوزمزدن دوچار اضطراب اولان حقیقی روسیه ، تعمیر و تلافی ساحه سنده تماماً بزمه برابر اوله جقدر .

بوندن طولایی کوجنه جک اولانلر ، یالکز بو کون مصرت ایقاع ایده میه جک بر زاده یه کتیریلن حکم و موقع غاص بلریدر . فقط بموجب عار بر صورتده کندی متغیترینه آلت اتمك صورتیه اداره مطلقه بی منفور و مستکره قیلان بو شرکای استبداد ، روسیه بی بو کون بولندیغندن بسبتون بشقه بر حال آلفندن منع ایتدکاری کی فرانسه - روسیه اتفاقاتک ثمراتنه ده سکتته کتیردیلر . بو منافع شخصی متعصبلی « پارولا » بی برلیندن آلدیلر . ذاتاً (پارس) و (لوندره) بونلر ایچون هر وقت بر کابوس اولقندن خالی قالماشدر . بناء علیه فرانسه لرک بونلره قارشو مجبور حرمت اولدقلری امر آشکاردر . حتی رقیب اولقندن بشقه بر ماهیتلری بولنمیان بو کیلرله ، فرانسه لر ، ارقداشلق نامه و داع سلامنی آدایه بیله مجبور دکلدلرلر .

اولیای امور من - محضاً اتفاقه متدائر بعض ملاحظاته مبنی - بزه خصم اولان بر جوق اشخاصک حرکاته قارشو پك جوق زمان اختیار سکون ایتدکاری کی بو خصوصنده ده کیسه یه سوز سویلتمدیلر . حرکات واقعه ، ده موقراسیمز طرفندن مدافعه ایدیلن دساتیر و اساساته قارشو منادی بر حقارت

اولدقدن ماعدا فرانسه و روسیه نك « اشتراك » ی ایچون ده برتهلكه ماهیتنی آلدی . فرانسه ، كرك مساحه و لایقیدی و كرك طبقات خلق حقنده بارز اولان جهالتی اثری اوله رق ، روس ملتك دوچار اولدینی عقوبات واضطراباته قارشو پك چوق زمان كوز یومدی . بوكون عاقبت حقوق حیاتیه و مدنیه سنی استرداد ایدن بوملت ، كندیسنی دونه قدر هیچ طایمانلر ایله قارشو قارشویه كلنجه ، آرتق بیله رك ویا بلا قصد ارتكاب ایتدیكمز حقسزلقلری تعمیر و تلافی به شتابان اولمیزی .

فرانسه اهالیسی ، ادامه حكومتته معاونت ایتدیكى صوك (رومانوف) روسیه سنك نه اولدیغنه آرتق اطلاع پیدا ایتلیدر . بو اثرده تعقیب ایتدیكمز غایه - تعبیر غایت مبالغه لی كورویندورسده حقیقته پك مقارنذر - بو روسیه بی فرانسه ملتته كشف ایتدیرمكدر .

مترجمی: دعوی وکیلی معلم کریدی

اعظم سانی

تنقید

« نوله یین »

مطبوعه آمزده بعض تجلیات اولیورکه اولنری قید و تنبیت ایتهدن کچوروز . حرب ایدن برملاکتك مطبوعانی صحنه سنده کندیخی کوسترن بوکی اثرلر فضله برقیمتی حائزدر .

جلال نوری بکک بر ایکی آی اول نشر ایتدیکی « نوله یین » ی موضوع بحث ایتك ایستیوروز . جلال بکک « مصال » اولارق یازدیغی بعض اوافق شیلر کمال لذتله اوقونمشدی . کندینه کوره بر طرزده یازیلان بومصاللریله محرر همزك خوشنه کیدیوردی . او مصالرده تصویر ایدیلن اوله انموذجلر واردی که .

جلال نوری بکک مشروطیتك ایلاک سنه سنده فرانسرجه بریوک حکایه یازمشدی : Cauchemar وجوده کتیردیکی دیگر کوچك ماصاللر وقتیه « اجتهاد » و « حریت فکریه » ایله انتشار ایتمشدی . Cauchemar ی تدقیق ایتیه جکز . ییلدیز سرای حیاته ای بر وقوفله یازیلان بورومان نشر ایدلدیکی زمان مراقله اوقونمشیدی . عثمانلی تاریخك اوتوز سنه لك بر دورینی املا ایدن ییلدیز حقنده بر فکر ایدینك ایسته یلر حکایه مذکورده بی سوه سوه اوقوبه بیلیرلر .

محررک بیوک حکایه اولارق نشر ایتدیکی ایکنجی اثری ، موضوع مقال اتخاذا ایتدیكمز « نوله یین » در .

اثر طرز تحریری ، موضوعنده کی وهله غریب کورینه جك ابداعیت اعتباریله تدقیقه لایقدر . « نوله یین » کی اثرلر ، مملکتهمزده بربرینی تعقیب ایدرسه بزده شیمدی به قادار وجوده کتیرلش بعض حکایه لرك کریلکنی ، اوروپاده کیلرک نصل موفقیتسز برر تقلیدندن عبارت اولدیغی آ کلیه جغز .

حکایه لرمزك موضوعی اوقادار یکنسقی ، وبربرینك عینیدرکه بوکونکی تحسناعزی نظمین ایده بیله جك - مستثنالری اونوتیمپورز - آتاردن محرومز .

ذاتاً رومان بزده لایقیه تقدیر ایدله مشدر . میال انکشاف بر استعدادك جسارتی هان دائماً قیران بوعدم تقدیر کیفیتی در .

برده اونوتیمه لم که رومان سمی جدی و یورغونلق ایسته یین برشعبه ادبیاتدر . حالبوکه بز وجوده کتیره جکمز بر اثرک محتاج اولدیغی تدقیق و تفحصی آمام ایده بیله جك متانته مالک دکلز .